



विद्यासागर विश्वविद्यालय

VIDYASAGAR UNIVERSITY

M.A. Examinations 2020

Semester IV

Subject: HINDI

Paper: HIN - 403

(Theory)

Full Marks:40

Time: 2HRS

Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.

Answer any one of the following questions (within 250 words)

किसी एक प्रश्न का उत्तर लिखिए :

1. अनुवाद को परिभाषित करते हुए अनुवाद की प्रक्रिया पर प्रकाश डालिए ।
2. अनुवाद का तात्पर्य स्पष्ट करते हुए उसके विभिन्न प्रकारों पर विचार कीजिए ।
3. साहित्यिक अनुवाद और कार्यालयी अनुवाद में अन्तर स्पष्ट कीजिए ।
4. अनुवाद में अर्थान्तरण की प्रक्रिया को सोदाहरण स्पष्ट कीजिए ।
5. अनुवाद के विविध उपकरणों की चर्चा करते हुए कोश के महत्व पर प्रकाश डालिए ।
6. अनुवाद के क्षेत्रों की चर्चा करते हुए अनुवाद की समस्याओं पर विचार कीजिए ।
7. अनुवाद के प्रमुख प्रकारों की चर्चा करते हुए शब्दानुवाद, भावानुवाद तथा छायानुवाद के अन्तर को स्पष्ट कीजिए ।
8. काव्यानुवाद की प्रमुख समस्याओं पर प्रकाश डालते हुए उसके समाधानों पर विचार कीजिए ।
9. पारिभाषिक शब्दावली का अर्थ स्पष्ट करते हुए उसके निर्माण के सिद्धान्तों पर प्रकाश डालिए ।
10. अनुवाद की परिभाषा देते हुए उसके महत्व पर प्रकाश डालिए ।